



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2001 Rhif 1408 (Cy. 94)

2001 No. 1408 (W. 94)

**GWASANAETHAU CYMORTH
GWLADOL, CYMRU**

**NATIONAL ASSISTANCE
SERVICES, WALES**

Rheoliadau Cymorth Gwladol
(Symiau at Anghenion Personol)
(Cymru) 2001

The National Assistance (Sums for
Personal Requirements) (Wales)
Regulations 2001

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau.)

(This note does not form part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn yn nodi'r swm wythnosol y mae'r awdurdodau lleol yng Nghymru i ragdybio, yn niffyg amgylchiadau arbennig, y bydd ar breswylwyr sydd mewn llety a drefnwyd o dan Ran III o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948 ei angen at eu hanghenion personol.

These Regulations set out the weekly sum which local authorities in Wales are to assume, in the absence of special circumstances, that residents in accommodation arranged under Part III of the National Assistance Act 1948 will need for their personal requirements.

0 9 Ebrill 2001 ymlaen, rhagdybir y bydd ar bob preswlydd o'r fath angen £16.05 yr wythnos at eu hanghenion personol.

From 9th April 2001 all such residents will be assumed to need £16.05 per week for their personal requirements.

Mae'r Rheoliadau hyn yn disodli Rheoliadau Cymorth Gwladol (Symiau at Anghenion Personol) (Cymru) 2000 (a oedd yn darparu ar gyfer y swm y rhagdybid bod ar breswylwyr ei angen o 10 Ebrill 2000 ymlaen) sy'n cael ei diddymu.

These Regulations supersede the National Assistance (Sums for Personal Requirements) (Wales) Regulations 2000 (which provided for the sum residents were assumed to need from 10th April 2000) which are revoked.

2001 Rhif 1408 (Cy. 94)

2001 No. 1408 (W. 94)

**GWASANAETHAU CYMORTH
GWLADOL, CYMRU****NATIONAL ASSISTANCE
SERVICES, WALES**Rheoliadau Cymorth Gwladol
(Symiau at Anghenion Personol)
(Cymru) 2001The National Assistance (Sums for
Personal Requirements) (Wales)
Regulations 2001*Wedi'u gwneud
Yn dod i rym*4 Ebrill 2001
9 Ebrill 2001*Made
Coming into force*4th April 2001
9th April 2001

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adran 22(4) o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948(a) a phob pŵer arall sy'n galluogi'r Ysgrifennydd Gwladol yn y cyswllt hwnnw, ac a freiniwyd bellach yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru(b):-

The National Assembly for Wales makes the following Regulations in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by section 22(4) of the National Assistance Act 1948(a) and of all other powers enabling the Secretary of State in that behalf, and now vested in the National Assembly for Wales(b):-

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Cymorth Gwladol (Symiau at Anghenion Personol) (Cymru) 2001, a deuant i rym ar 9 Ebrill 2001.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i Gymru yn unig.

Citation, commencement and application

1.-(1) These Regulations may be cited as the National Assistance (Sums for Personal Requirements) (Wales) Regulations 2001 and shall come into force on 9th April 2001.

(2) These Regulations shall apply to Wales only.

Y swm y mae ei angen at anghenion personol

2. Y swm y mae'n rhaid i awdurdod lleol ragdybio o dan adran 22(4) o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948 y bydd ar berson ei angen at anghenion personol y person hwnnw fydd £16.05 yr wythnos.

Sum needed for personal requirements

2. The sum which under section 22(4) of the National Assistance Act 1948 a local authority shall assume that a person will need for that person's personal requirements shall be £16.05 per week.

Diddymu

3. Mae Rheoliadau Cymorth Gwladol (Symiau at Anghenion Personol) (Cymru) 2000(c), drwy hyn wedi'u diddymu.

Revocation

3. The National Assistance (Sums for Personal Requirements) (Wales) Regulations 2000(c) are hereby revoked.

(a) 1948 p.29. Gweler adrannau 35(1) a 64(1) o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948 i gael diffiniadau o "the Minister" a "prescribed" yn y drefn honno, ac erthygl 2 o Orchymyn yr Ysgrifennydd Gwladol dros Wasanaethau Cymdeithasol 1968 (O.S. 1968/1699) a drosglwyddodd holl swyddogaethau'r Gweinidog Iechyd i'r Ysgrifennydd Gwladol.

(b) Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan adran 22(4) o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948 i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(c) O.S. 2000/1145.

(a) 1948 c.29. See sections 35(1) and 64(1) of the National Assistance Act 1948 for the definitions of "the Minister" and "prescribed" respectively, and article 2 of the Secretary of State for Social Services Order 1968 (S.I. 1968/1699) which transferred all functions of the Minister of Health to the Secretary of State.

(b) The functions of the Secretary of State under section 22(4) of the National Assistance Act 1948 were transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(c) S.I. 2000/1145.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a).

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a).

4 ydd Ebrill 2001

4th April 2001

Dafydd Elis-Thomas

Llywydd Cynulliad Cenedlaethol Cymru

The Presiding Officer of the National Assembly for Wales

(a) 1998 p.38.

(a) 1998 c.38.

OFFERYNNAUSTATUDOL

2001 Rhif 1408 (Cy. 94)

**GWASANAETHAU CYMORTH
GWLADOL, CYMRU**

Rheoliadau Cymorth Gwladol
(Symiau at Anghenion Personol)
(Cymru) 2001

STATUTORY INSTRUMENT

2001 No. 1408 (W. 94)

**NATIONAL ASSISTANCE
SERVICES, WALES**

The National Assistance (Sums for
Personal Requirements) (Wales)
Regulations 2001

©☞ Hawlfraint y Goron 2001

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

£1.75

W/298/05/01

ON

© Crown copyright 2001

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090204-1



9 780110 902043